

Spis treści

1 Przedmowa	128
1.1 Zgodne z przeznaczeniem użytkowanie	128
2 Informacje ogólne	129
2.1 Przepisy bezpieczeństwa	129
2.2 Przeznaczenie	130
3 Parametry techniczne	131
3.1 Przegląd	132
4 Praca z urządzeniem Discman	133
4.1 Przed uruchomieniem	133
4.1.1 Ładowanie akumulatora	133
4.2 Ustawianie kąta szlifowania	133
4.3 Montaż kółka kąтового 87°/88° (opcja)	134
4.4 Dosuwanie ściernicy	134
4.5 Wymiana ściernicy	134
4.6 Wymiana płyt ślizgowych	135
4.7 Przyrząd do szlifowania krawędzi spodnich (opcja)	136
4.7.1 Montaż przyrządu	136
4.7.2 Ustawianie kąta przyrządu	137
4.7.3 Zdejmowanie przyrządu do szlifowania krawędzi spodnich	137
4.8 Mocowanie narty albo snowboardu	138
4.9 Szorstkość powierzchni	138
4.10 Szlifowanie	139
5 Wykaz części zamiennych	142
6 Wycofywanie z eksploatacji i utylizacja	143

1 Przedmowa

Niniejsza instrukcja obsługi musi zostać przeczytana przed pierwszym uruchomieniem urządzenia przez personel obsługujący oraz osobę odpowiedzialną za utrzymanie maszyny; stanowi ona uzupełnienie dokumentacji szkoleniowej.

Szkody spowodowane nieprzestrzeganiem wskazówek zawartych w instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją. Użytkownik maszyny ma prawny obowiązek przestrzegania przepisów bhp obowiązujących w kraju użytkowania.

Niniejszą instrukcją obsługi należy traktować poufnie. Wdno ją udostępniać tylko upoważnionym osobom. Przekazywanie instrukcji obsługi osobom trzecim jest dozwolone tylko za pisemną zgodą firmy MBAS.

Wszystkie dokumenty są chronione prawem autorskim. Przekazywanie dokumentów osobom trzecim oraz do wiadomości osób trzecich i ich powielanie, także w częściach i fragmentach, jest niedozwolone bez jednoznacznej pisemnej zgody.

Naruszenia powyższego zakazu stanowią czyn karalny i zobowiązują do odszkodowania. Właścicielem wszelkich praw do korzystania z praw własności gospodarczej jest firma MBAS.

1.1 Zgodne z przeznaczeniem użytkowanie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania przy typowych pracach z zakresu serwisowania nart (zgodne z przeznaczeniem użytkowania). Wszelkie inne sposoby użytkowania uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za wynikające stąd szkody. Ryzyko ich wystąpienia ponosi wyłącznie Użytkownik.

Do zakresu zgodnego z przeznaczeniem użytkowania należy też przestrzeganie sformułowanych przez producenta przepisów dotyczących obsługi, konserwacji i serwisowania. Należy przestrzegać obowiązujących przepisów bhp oraz innych ogólnie uznanych zasad bezpieczeństwa i medycyny pracy.

Samowolne modyfikacje urządzenia wykluczają odpowiedzialność producenta za wynikające z nich szkody.

Dokładamy ciągle wszelkich starań mających na celu ulepszenie naszych produktów, w związku z czym zastrzegamy sobie prawo do dokonywania wszelkich uważanych przez nas za celowe zmian i ulepszeń. Nie wiąże się z tym jednak obowiązek ich stosowania do dostarczonych wcześniej maszyn i urządzeń.

Wszystkie rysunki, wymiary i ciężary znajdujące się wzgl. podane w instrukcji obsługi mają charakter niewiązący.

Oryginalna instrukcja obsługi

© Copyright 2005 by



MBAS :: A-3352 St.Peter/AuDorf 6

Tel. +43 664 2112049

e-mail: info@mbas.at

Autor: Alfred Schachermayer

Design: Martina Zeppetzauser

2 Informacje ogólne

2.1 Przepisy bezpieczeństwa

Przy używaniu narzędzi napędzanych z akumulatora należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, włącznie z wymienionymi poniżej, aby wykluczyć niebezpieczeństwo pożaru, wycieku elektrolitu i zranienia osób.



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia Discman należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a szczególnie zasady bezpieczeństwa!

- Nie używaj urządzenia w pobliżu palnych materiałów!
- Nie dotykaj obracających się części podczas pracy maszyny!
- Używaj urządzenia tylko nosząc odpowiednią odzież roboczą:
 - ściśle przylegająca odzież górnej części ciała
 - rękawiczki ochronne z odpowiedniego materiału
 - okulary ochronne
 - nosowo-ustna maska przeciwpyłowa
 - w razie potrzeby siatka na włosy
- Zapewnij sprawną wentylację pomieszczenia roboczego!
- Chroń urządzenie i ładowarkę przed wilgocią i deszczem!
- Przechowuj urządzenie i ładowarkę w miejscu niedostępnym dla dzieci!
- Urządzenie wolno eksploatować tylko z prawidłowo zamontowanymi, kompletnymi osłonami i pokrywami!
- Odłączaj urządzenie od akumulatora:
 - gdy nie jest używane,
 - przed rozpoczęciem konserwacji,
 - przed wymianą akcesoriów, np. ściernicy.
- Utrzymuj urządzenie w czystości i regularnie sprawdzaj kabel ładowarki pod kątem uszkodzeń!
- W razie uszkodzenia zlecaj naprawę urządzenia wyłącznie autoryzowanemu serwisowi!
- Natychmiast wymieniaj uszkodzone ściernice!
- Do eksploatacji urządzenia wolno używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych firmy MBAS. Stosowanie produktów innych firm ma miejsce na własną odpowiedzialność i na ryzyko użytkownika; pociąga ono za sobą utratę gwarancji na urządzenie.
- Urządzenie jest urządzeniem typu S 2 i o czasie pracy 60% z 30 min. Oznacza to, że po 18 minutach szlifowania urządzenie należy wyłączyć na 12 minut.
- Używanie akumulatorów w ekstremalnych warunkach (np. wysoka temperatura) może doprowadzić do wycieku elektrolitu. W razie kontaktu elektrolitu z ciałem należy natychmiast opłukać miejsce kontaktu dużą ilością wody i udać się do lekarza.
- Zużyte akumulatory należy usuwać zgodnie z przepisami kraju użytkowania!

2.2 Przeznaczenie

Urządzenia wolno używać wyłącznie do szlifowania krawędzi bocznych i spodnich nart oraz snowboardów.



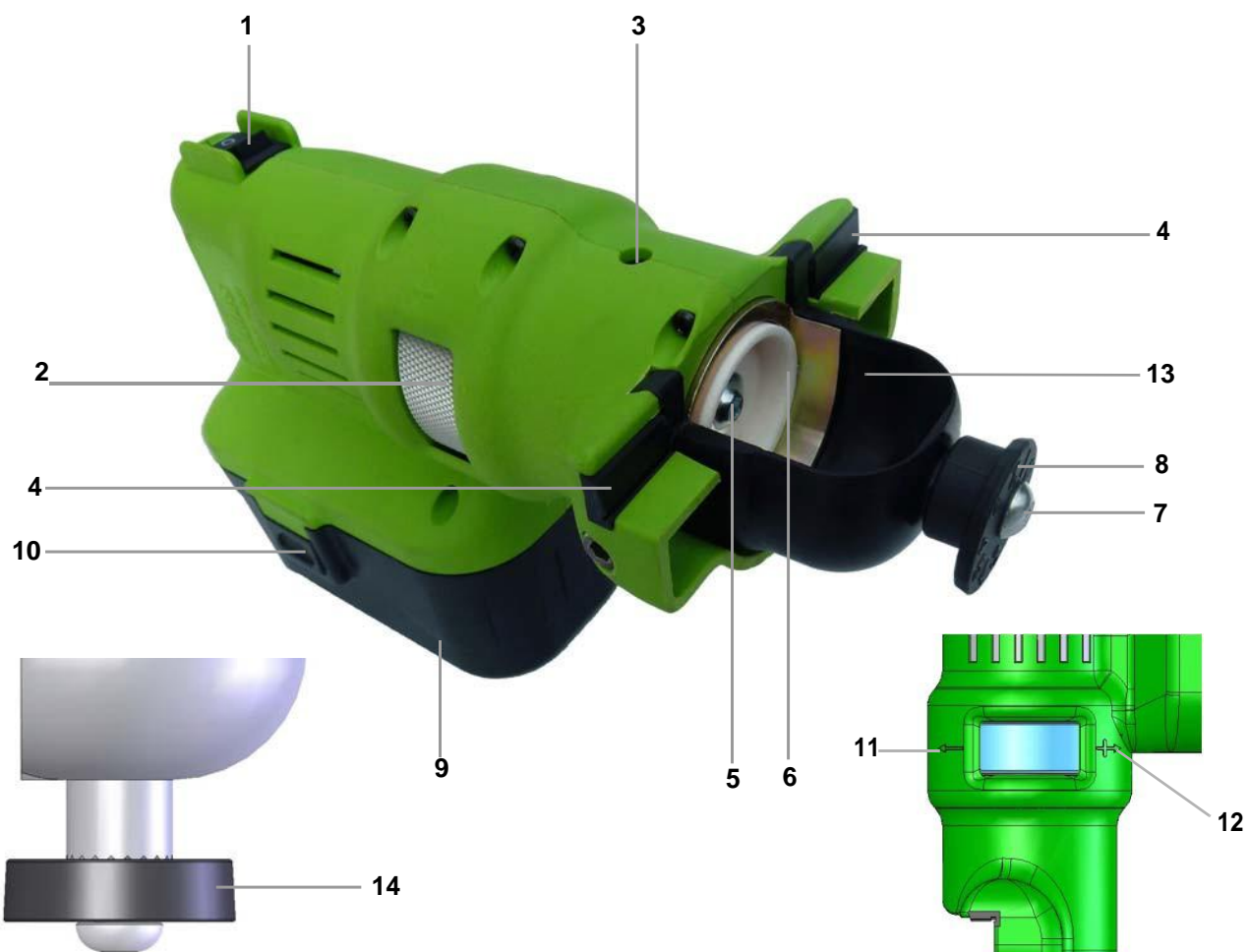
Nieprzestrzeganie tych wskazówek prowadzi do wykluczenia wszelkiej odpowiedzialności firmy MBAS za zaistniałą szkodę!

3 Parametry techniczne

Typ	Discman
Akumulator niklowo-wodorkowy	18V/2200mAh
Ładowarka	240V/50Hz/18V albo 110V/60Hz/18V
Masa - Discman	0,85 kg
Masa - akumulator	0,82 kg
Masa całkowita	1,67 kg
Prędkość obróbki	19000 obr/min
Dysk	35 mm
Kąt krawędzi	85° - 90°
Emisja dźwięku	Przy normalnym szlifowaniu ciągły poziom ciśnienia akustycznego wynosi ok. 78 dB(A).
Dopuszczalna temperatura otoczenia	+ 10 do 40 °C
Czas ładowania akumulatora	Ok. 1 godziny



3.1 Przegląd



- 1) Wyłącznik główny
Włącza i wyłącza urządzenie
- 2) Nakrętka radełkowa
- 3) Otwór ustalający
- 4) Płoza ślizgowa
- 5) Śruby zaciskowe dysku
- 6) Dysk
- 7) Śruba zaciskowa pokrętła kąтового
- 8) Pokrętło kątowe
- 9) Akumulator
- 10) Sprężyna zwalnająca akumulator
- 11) Kierunek obrotu MINUS ← odsuwanie dysku
- 12) Kierunek obrotu PLUS → dosuwanie dysku
- 13) Tuleja szlifierki krawędzi bocznych
- 14) Kółka kątowe

4 Praca z urządzeniem Discman

4.1 Przed uruchomieniem

Przed rozpoczęciem pracy wyjmij z urządzenia bolec ustalający i klucz inbusowy!

4.1.1 Ładowanie akumulatora



Przed pierwszym użyciem szlifierki krawędziowej naładuj akumulator, akumulator pracuje z pełną wydajnością dopiero po kilku naładowaniach.

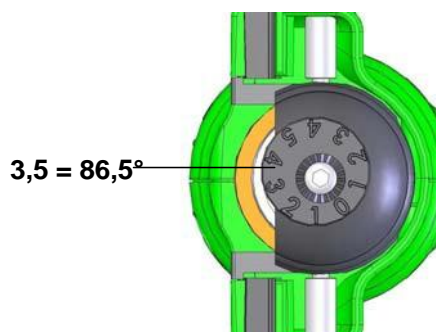
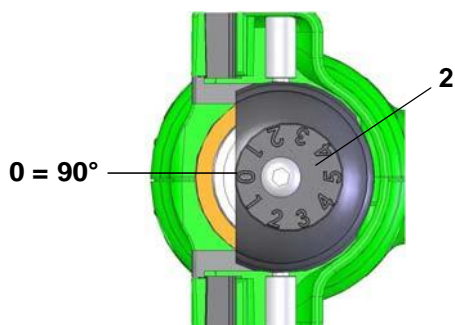


- Wyłącz Discmana.
- Naciśnij blokadę i wyjmij akumulator.
- Włóż akumulator do ładowarki.
- Podłącz wtyczkę ładowarki do sieci i wprowadź bieguny akumulatora do ładowarki zgodnie z oznaczeniami na ładowarce.
- Po podłączeniu akumulatora do ładowarki lampka kontrolna [2] świeci kolorem zielonym.
- Podczas ładowania akumulatora miga też czerwonym kolorem lampka kontrolna [1].
- Po całkowitym naładowaniu akumulatora (ok. 1 godziny) lampka kontrolna [2] świeci kolorem zielonym, a lampka kontrolna [1] także świeci ciągle kolorem czerwonym.
- Po naładowaniu akumulatora odłącz wtyczkę od sieci.
- Jeżeli chcesz naładować kilka akumulatorów po kolei, to między ładowaniami musi być zachowana 15-minutowa przerwa.

4.2 Ustawianie kąta szlifowania



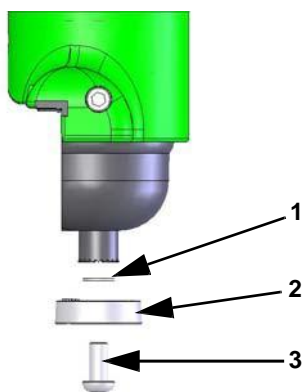
- Aby ustawić kąt szlifowania poluzuj śrubę [1].
- Obróć pokrętko kątowe [2] ręką w żądane położenie. Obrót o jedną liczbę oznacza zmianę kąta o jeden stopień. Pokrętko kątowe blokuje się co 0,5 stopnia.
- Ręcznie dokręć śrubę [1] do oporu kluczem inbusowym.





Dokręcaj śrubę [1] kluczem inbusowym tylko ręcznie!

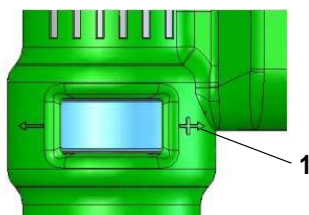
4.3 Montaż kółka kąтового 87°/88°(opcja)




- 1) Podkładka
- 2) Kółko kątowe napisem w stronę Discmana
- 3) Śruba

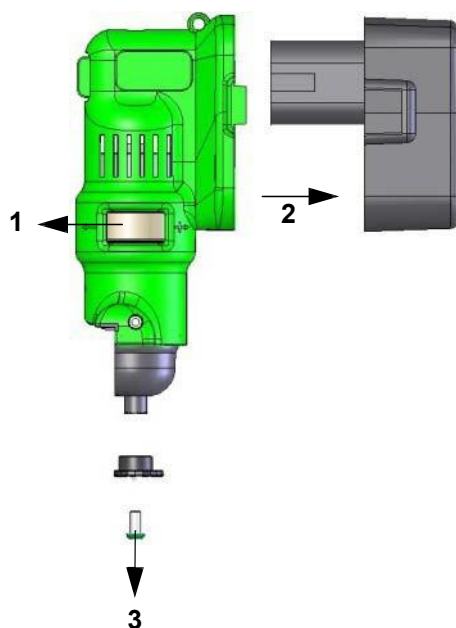
Zakładaj i przykręcaj części w tej kolejności.


4.4 Dosuwanie ściernicy

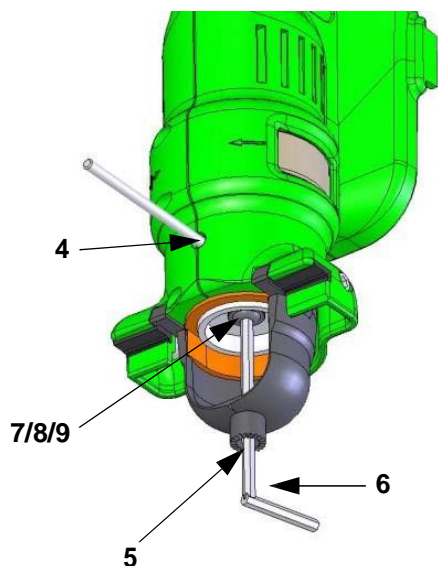


Obracanie nakrętki radełkowej w kierunku PLUS  [1] przemieszcza ściernicę w kierunku szlifowanej krawędzi stalowej.

4.5 Wymiana ściernicy



- 1) Przy włączonym urządzeniu obróć nakrętkę radełkową do oporu w kierunku  MINUS.
- 2) Wyjmij akumulator.
- 3) Wykręć pokrętło kątowe i śrubę.



- 4) Włóż bolec ustalający do otworu ustalającego.
- 5) Wsuń klucz inbusowy przez otwór w pokrętle kątowym do śruby zaciskowej.
- 6) Obracaj dysk, aż nastąpi zablokowanie bolca ustalającego.
- 7) Wykręć i wyjmij śruby zaciskowe dysku.
- 8) Wyjmij dysk i podkładkę tekturową i wyczyść tuleję prowadzącą pędzelkiem.



Nie używaj sprężonego powietrza!

- 9) Załóż nowy dysk z podkładką tekturową i dokręć śrubę zaciskową do oporu ręką, sprawdź, czy dysk jest dobrze zamocowany.
- 10) Wyjmij bolec ustalający.
- 11) Ustaw kąt szlifowania ([patrz rozdz. 4.2 Ustawianie kąta szlifowania, strona 133](#)).



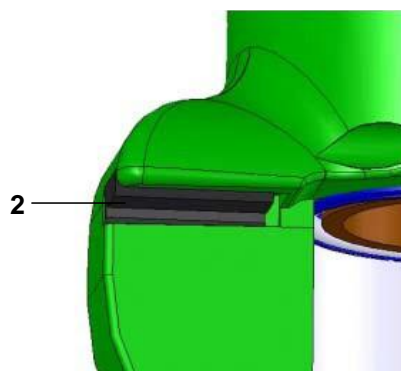
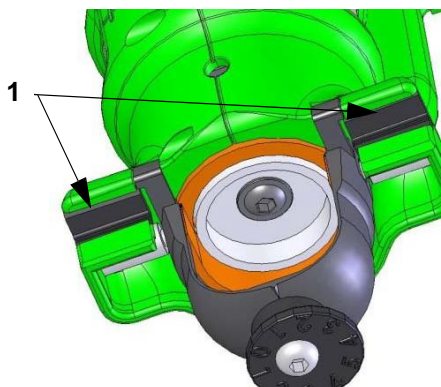
Dokręcaj śrubę kluczem inbusowym tylko ręcznie!

4.6 Wymiana płóz ślizgowych

- 1) Wypchnij lewą i prawą płozę ślizgową śrubokrętem.
- 2) Wciśnij nowe płozy ślizgowe tak, by znalazły się na jednej płaszczyźnie z obudową.



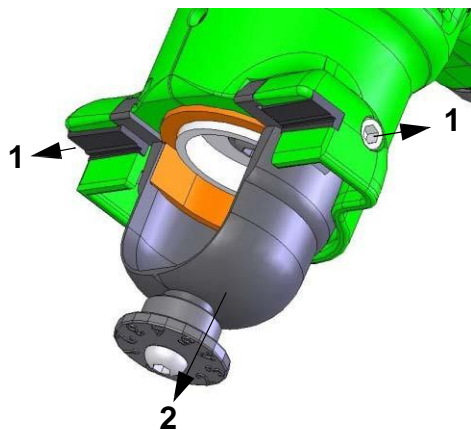
Przy każdej wymianie ściernicy należy też wymienić płozy ślizgowe, aby zapewnić precyzyjne szlifowanie kątów krawędzi.



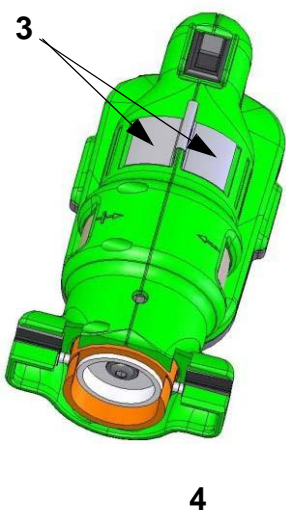
4.7 Przyrząd do szlifowania krawędzi spodnich (opcja)

4.7.1 Montaż przyrządu

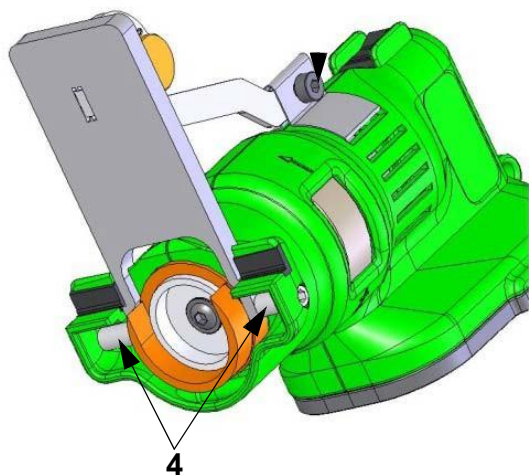
- 1) Wykręć śruby pasowane.
- 2) Zdejmij nasadkę do dołu.



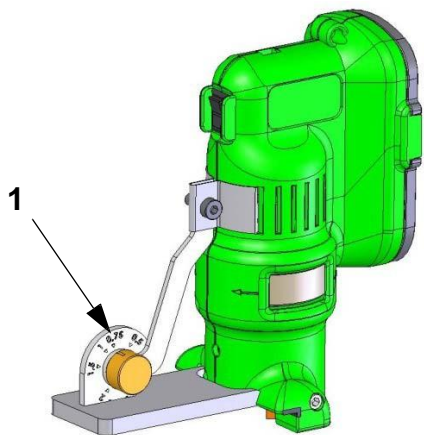
- 3) Włóż klamrę sprężynową w sposób pokazany na rysunku do pierwszej szczeliny wentylacyjnej, a następnie wciskaj klamrę w drugą stronę, aż zablokuje się po drugiej stronie.



- 4) Załóż płytkę podstawową w pokazany na rysunku sposób i dokręć śruby.



4.7.2 Ustawianie kąta przyrządu



- 1) Wycięcie na podziałce wskazuje kąt płytki podkładowej.

i Po zakończeniu ustawień pamiętaj o przykręceniu śrub.

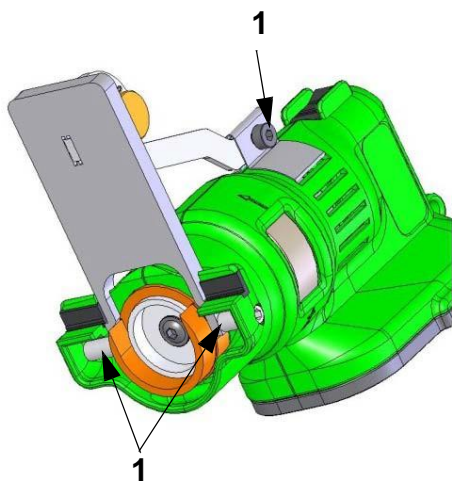
Odchylenie ustawienia kąta może wynosić do 0,5°.

Skontroluj kąt szlifowania.

i Sprawdź jakość szlifowania na nieużywanej nartce albo snowboardzie.
Producent nie odpowiada za skutki błędnej obsługi urządzenia podczas szlifowania!

Podczas szlifowania krawędzi spodniej dobrze zamocuj nartę i uważaj, by Discman mógł swobodnie wykonywać ruch (zaciskacz narty, ski stop).

4.7.3 Zdejmowanie przyrządu do szlifowania krawędzi spodnich

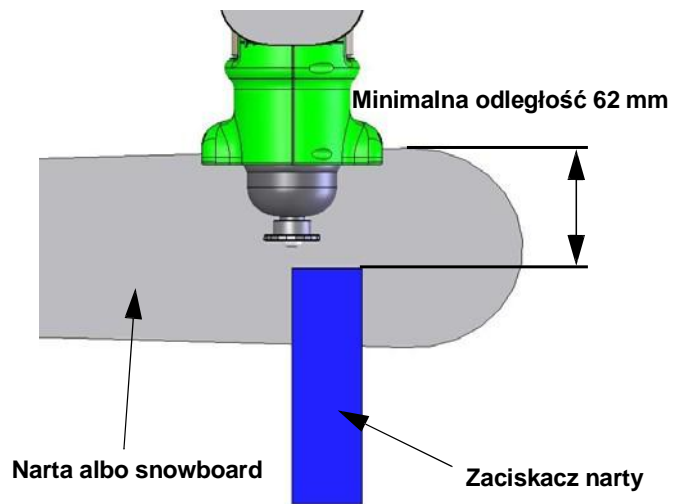


- 1) Przy zdejmowaniu przyrządu do szlifowania krawędzi spodnich odkręć tylko śruby (klamra zaciskowa zostaje w Discmanie).

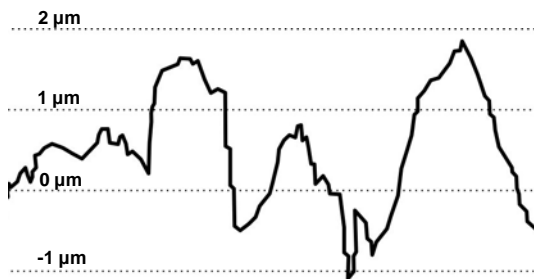
4.8 Mocowanie narty albo snowboardu



Szlifowana narta albo snowboard muszą być dobrze i pewnie zamocowane w pozycji stojącej w zaciskaczu narty!



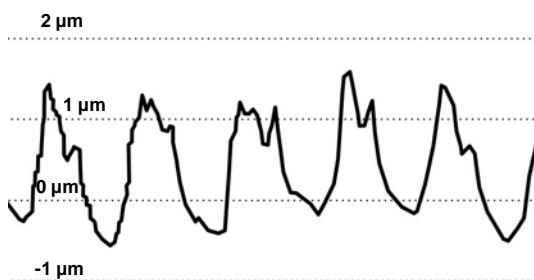
4.9 Szorstkość powierzchni



Po szlifowaniu pilnikiem

RZ=2,66 μm

Rmax=3,20 μm



Po obróbce Discmanem i ściernicą K150 (szara ściernica)

RZ=2,11 μm

Rmax=2,22 μm



Po obróbce Discmanem i ściernicą K240 (pomarańczowa ściernica)

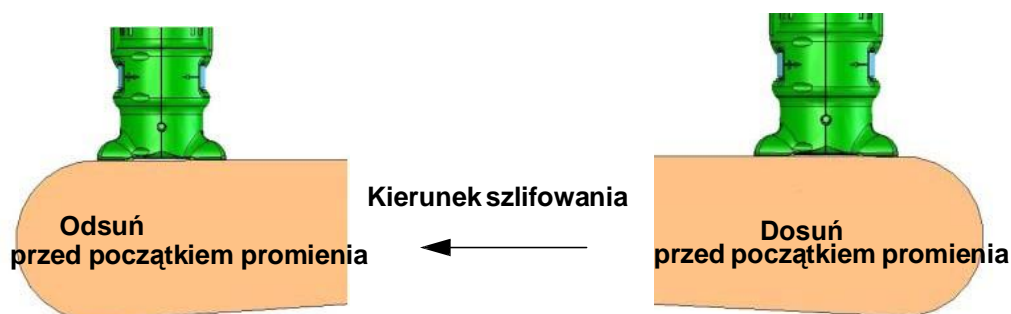
RZ=0,94 µm

Rmax=1,14 µm

4.10 Szlifowanie



Do przetestowania Discmana zalecamy użyć nieużywanej już narty albo snowboardu. Szczególnie po zamontowaniu przyrządu do szlifowania krawędzi spodnich Discmana należy przetestować przy użyciu nieużywanej już narty albo snowboardu.



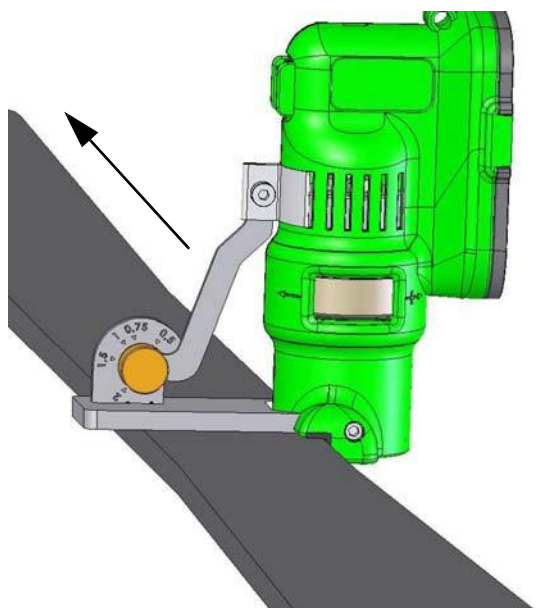
Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia Discman należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a szczególnie [rozdz. 2.1 Przepisy bezpieczeństwa, strona 129!](#)

Przed rozpoczęciem szlifowania skontroluj płozy ślizgowe pod kątem zużycia i zamocowania, w razie potrzeby wymień płozy ślizgowe!

Przy zbyt dużym dosuwie dysku istnieje niebezpieczeństwo nadmiernego nagrzania!

Krawędzie boczne należy zawsze szlifować przed nawoskowaniem, gdyż w przeciwnym razie może dojść do sklejen dysku!

Krawędzie boczne należy przed zeszlifowaniem uwolnić od wystających materiałów przy użyciu obciągacza bocznego!



- Przed założeniem przyrządu do szlifowania krawędzi na przybór do sportów zimowych należy uważać, by ściernica nie wystawała poza płoży ślizgowe, aby po włączeniu Discmana nie była w niekontrolowany sposób szlifowana krawędź stalowa.
- Załóż Discmana przy użyciu płoży ślizgowych i pokrętła kąowego na nartę albo snowboard i lekko dociśnij do tego przyboru do sportów zimowych.
- Włącz urządzenie do szlifowania krawędzi i obracaj nakrętkę radełkową w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara, aż pojawi się niewielkie iskrzenie.
- Wyłącz Discmana, odsuń go od narty i jeszcze raz sprawdź kąt szlifowania.
- Ponownie przyłóż Discmana przy użyciu płoży ślizgowych i pokrętła kąowego i lekko dociśnij do narty albo snowboardu.
- Po włączeniu Discmana urządzenie należy przesuwac ręcznie od jednego do drugiego końca narty albo snowboardu.
- Podczas szlifowania można obracać nakrętkę radełkową, aby w razie potrzeby dodatkowo dosunąć albo odsunąć ściernicę.
- W pozycji roboczej Discman znajduje się w stanie stabilnej równowagi; dzięki ergonomicznemu sposobowi obsługi urządzenie do szlifowania krawędzi nie wymaga używania dużej siły, a tylko lekkiego docisku i popychania.



Przy szlifowaniu krawędzi spodniej połóż rękę w sposób pokazany na rysunku na przyrząd do szlifowania krawędzi spodnich, tak, by krawędź spodnia została równo oszlifowana.

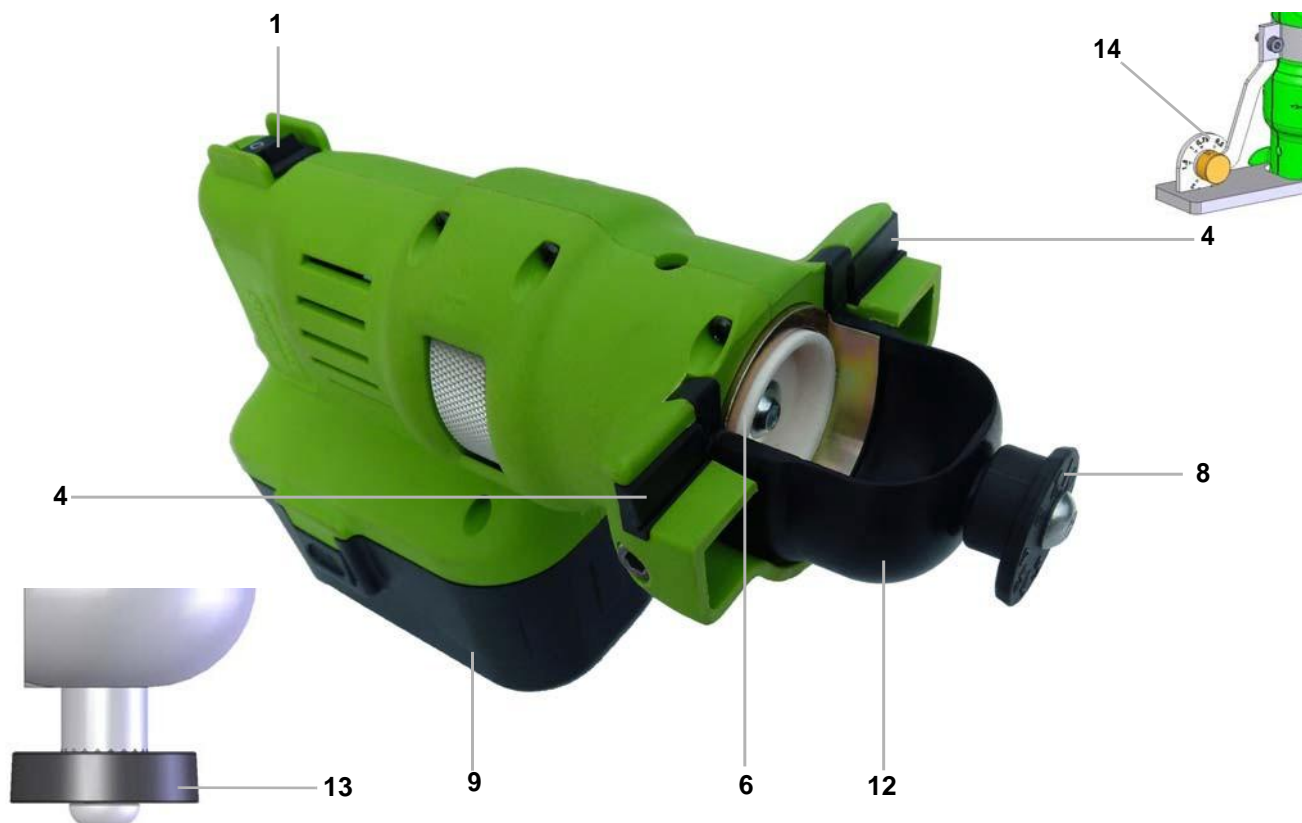
i Uważaj, by Discman nie przechylił się podczas szlifowania krawędzi spodniej!

i Im mniejsza szybkość posuwu, tym dokładniejszy szlif powierzchni!

! Po każdej zmianie narty albo snowboardu należy wyłączyć urządzenie do szlifowania krawędzi i odsunąć ściernicę przy pomocy nakrętki radełkowej (w kierunku ←→), aby przy ponownym przyłożeniu Discmana nie była w niekontrolowany sposób szlifowana krawędź stalowa.

i Aby zapewnić równą jakość szlif, po każdym oszlifowaniu krawędzi spodniej usuwaj powstałe wióry!

5 Wykaz części zamiennych



Nr poz.	Numer części	Oznaczenie	Uwaga
1	DM 1058	Wyłącznik główny	
4		Płoza ślizgowa	1 para
6	DM 1015	Zestaw szlifujący (dysk szary K150 + płozy ślizgowe)	d35x14 K150
6	DM 1016	Zestaw polerujący (dysk pomarańczowy K240 + płozy ślizgowe)	
8	DM 1051	Pokrętło kątowe	
9	DM 1020	Zapasowy akumulator	18V
	DM 1059	Klucz inbusowy	
	DM1052	Bolec ustalający.	
	DM 1024	Ładowarka 240V/50Hz/18V	
	DM 1027	Ładowarka 110V/60Hz/18V	
	DM 1053	Pędzelek do czyszczenia	135 mm
12	DM 1054	Przyrząd do szlifowania krawędzi bocznych	
13	DM 1055	Kółko kątowe 87°	

Nr poz.	Numer części	Oznaczenie	Uwaga
13	DM 1056	Kółko kątowe 88°	
14	DM 1014	Przyrząd do szlifowania krawędzi spodnich	
	DM 1057	Silnik	

6 Wycofywanie z eksploatacji i utylizacja



OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo zranienia!

Przed wycofaniem maszyny z eksploatacji i jej demontażem należy odłączyć maszynę od źródła zasilania oraz wszelkich napędów zewnętrznych. Do demontażu należy używać wyłącznie odpowiednich narzędzi.



Przy wycofywaniu maszyny z eksploatacji należy rozmontować wszystkie części składowe maszyny zgodnie z zasadami techniki i poddać je przepisowej utylizacji. Przed przekazaniem do utylizacji należy oczyścić wszystkie części zawierające olej i smar.

Oleje i smary nie mogą się dostać do środowiska.

Przy utylizacji i usuwaniu części maszyny należy przestrzegać odpowiednich przepisów krajowych!

- Maszynę należy zdemontować zgodnie z zasadami techniki i rozebrać ją na części składowe.
- Oczyścić części zawierające olej i smar.
- Poddać części maszyny utylizacji zgodnie z grupami materiałowymi (stal, tworzywa, części elektryczne i elektroniczne itd.).
- Oleje i smary, również ulegające biodegradacji, należy usunąć zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.